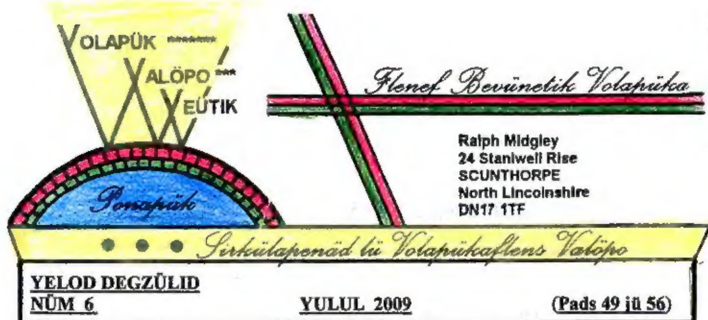


Ralph Midgley
24 Stanlwell Rise
SCUNTHORPE
North Lincolnshire
DN17 1TF

YELOD DEGZÜLID
NÜM 6 YULUL 2009 (Pads 49 jü 56)

O Volapükaflens Valöpo!

Cifal büik, hiel Johann Krüger, äsagom tefü Volapük, das binon äs vöno-Grikänapük e vöno-Saxadapük; sevabo, das no sötoy glömön onis, ab sötoy kälön onis as divs tima pasetik.

Ab Volapük - binon-li verätiko äs vöno-Grikänapük e vöno-Saxadapük? Vöds nulädik binons zesüdiks ad garanön, das püks olifons ün nutim. Dalabons-li vöno-Grikänapük e vöno-Saxadapük vödis nulädik? Dalabons-li gasedis? Mutob koefön, das neai elilob dö ons. Lelogobsös latini. Latin pagebon adelo, ab ma nol obik, ni vöno-Grikänapük, ni vöno-Saxadapük, bi ats binons te äs loks me kels logoy e studoy kulivis vönik. E latin binon i lok somik, ab dist veütik binon, das latin neai lölöfiko edeadon, bi geboy oni ün nutim i mudöfiko, i penamiko.

Volapük sümedon boso ko vöno-Grikänapük e vöno-Saxadapük. Ün yels balid, pük ela Schleyer äjuiton plöpi mödik; if Datuval äkanom gekömön ün tim at ed äkanom logön gasedi obsik, ökanomöv-li dasevön püki oka? Ba ösagomöv, das pük iprogedon sis lifüp oka - vöds nulik ad notodön suemodis nulik; gramat boso difik ad kleilükön pünis vönik pebefeitöl - ab Volapük verik, too.

.Mens ömik studons Volapüki ad gebön oni te äs lok, medü kel kanons lifädön dönu yelis pasetik püka bevünetik; pro obs, ye, binon pük i vola nulädik, kel binon pötöfik ad gebön visü menäd obsik. Neai lüvobsös oni fäte vöno-Grikänapüka u vöno-Saxadapüka!

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom Ralph

VII:50:2009

BETIKOLSÖS SÖKÖLOSI ! (Tuvedots)

1. Mäl pedilöl fa laf binon degtel, bi dabinons lafs degtel in mäl. Kobonumölo nog mäli obinos degjöl.

2. Lulak obinon lafafulik tü del baltum züldegzülid.

3. Glok neodon sekunis fol büä ótonons düps kil. Vütim vü tonod balid e tonod telid gloka binon sekuns tel; sekuns tel latikumo, tonon pö naed kilid - sekü atos, sekuns fol poneodons ad tonods kil.

4. Jütan, kel jütükom glöbis lul ünü sekuns lul neodom sekunis bal e foldil vü jüts, bi dabinons vütims fol vü jüt balid e jüt lätik. Jütan votik neodom sekunis deg pro vütims zül, sevabo: sekunis bal e züldil bal vü jüts. Sekü atos, jütan telid oneodom timi nemödikum ad jütükön glöbis degtel: sekunis degtel e züldil tel leigodü sekuns degkil e foldil kil.

5. Minuts degmäl bü düp kilid.



Man läbik spetöfom mödikumo leliedis votikanas, ka man neläbik. Jenöfo man neläbik suvo rivom biedäli somik, das noe nespetöfom leliedis nilädana okik abi getom anikna blesir badöfik loegölo sadön votikanis ini neläb, kuratiko äs om it.

Votaflano man läbik, (no vilob sagön, das utan no eliedom); man läbik mutom esufön mödikosi, ab löfom lifi, levikodöfiko, kobü freds ä nefreds - man läbik binom ai kesenälik, nelavarik e yufiälik, e no lölöfiko juitom läbi oka if no kanom otüpo stäänükön oti zü ok

Do atos jinos taöfik, mens labü natäl badimik binons leigo neläbikums ven dinäds binons gudiks äsi ven dinäds binons negudiks. Bi ven dinäds binons badiks, labons nemuiko bosi ad plonön, e gegiv dinädas gudikum gevon ones glimi läba; votaflano, ven val binon gudik, natäl onsik kodon, das hagons - binons magod verik neläba nen spel.

(Arturo Alfandari)

VII:51:2009

MALTÄN DÜ VIG SALUDIK
(fa hiel Jean-Claude Caraco)

Dü Vig Saludik atyelik ävisitob Maltäni in frem kosädas flenik bevü zifans di Feyzin (Fransän) e zifans di Qormi (Maltän). Dü vig lölik pädugedobs e pägeidobs fa sifal ela Qormi. Äbinobs Fransänans degkil, se kels balan spikom Maltänapüki, bi pals omik äbinons Malteänans.

As Fransänans, pestunükobs fa relöf Maltänanas, pato dü Vig Saludik. Su bakuns älogoy tapodis lügik, äsif ek ideadonöv in dom at. Dom alik ädajonon len fenät magotis tefü Pasat, as sam : Fidäd lätik Kristusa. Alan ämökon oki pro prozeds tel : at Lügafridela poszedelik, kel binon veütikün, ed et Pasata gödik, kel binon fredikün.

Dü neits kil, zifans äkanons logön jovi gretik teldüpik fo glüg nulik, jonöl lifi, deadi, e lelifikami Kristusa, ko tumat dramatanas necalik. In klubs mödik äkanoy logön dajonädis relik ko magotis suvo rigädagretiks. (= lifesize, grandeur nature, lebensgrosz, de tamaño natural, a grandezza naturale)

Maltänapük sümedon ko Larabänapük, ab ko vöds Litaliyänapükik mödik. Samo: **Irrid immur il-katidral** = Vilob golön leglüge; **Nixtiequ kamra doppja** = Vipobs cemi telik. Sets anik binons verätiko äs in Larabänapük: **Alla hu akbar** = God binon gretikün. E ven Maltänan sagon **„Alla,"** ga tefon Godi krita.

Sis del 1-id yanula 2008, mon Maltänik binon yurod. Su könäds balyurodik e telyurodiks, kanoy logön Maltänakrodi famik.

Etüvob, das Maltän binon klädöm kuliva büjenotemik, kel äbumon temis legretastonik (= megalithic) dü timäd nulastonik (= neolithic) - igo bäldikumis ka tö Stonehenge (Britän).

Elogob bomemi leefada nänik (Elephas melitensis), kel älifon in Malteän ün timäd büjenotemik.

Binob vemo kotenik dö täv at, bi danü sifal zifa Qormi, ekanoy logön e suemön lifi Maltänanas.

VII:52:2009

PAOKALÜP
(fa hiel Frank Roger)

Ireinos dü del lölik, ab ämutob spatükön dogi nenzogo; sekü atos, äsludob ad dunön spati brefik. Älenükob reinamänedi, älabükob obe reinajelömi, ed äsegolob ad todön sturareini. Kösömiko dunob spatis lunik ad dälön i doge, id obe, ad juitön luti flifik, ab atna icödob, das minuts deg ösaidons.

Beigolölo piadi smalik fo glüg Saludana Kristof, äküpedob mani, kel ästanom us in sturarein. No älenlabom reinamänedi, ni älabom reinajelömi. Ästanob nenmufo us, leluimik, äsif äjuitom stomi jeikik somik. Älemufükob kapi oba, ab äbinob nulälik ad sevön kodi, kel ämofon omi ad atos.

Pos minuts deg, espatölo ma sirkül lölik, (dog ya idunon bligi oka), ätikob: „Kikodo no kontrolob-li, va man stanom ai in rein?" Ed äbinos kuratiko äsä ispetob. Bi vemöf reina no äbinon äs büo, äsludob, kodedü muf süpik, ad spikotön boso ko man at; ävilob ga sevön, kikodo ästanom us in rein. Klüliko gidetomöv ad sagö obe, das atos no tefos obi. Votaflano ba telspikotil plitonöv omi.

Seko ägolob lü om ed äglidob omi: „Deli gudik ole!"

„Deli gudik id ole," ägespikom.

Rein ätofon de logod oma, ed älogetom äsif ästanom dis dujet; herem oma pägludom ta kap, e klotem ädaluimon.

„Säkusadö! - kikodo stanol-li is in sturarein?" äsäkob. „Dabinons jenöfo bötädöps ömik nilo, kiöpo otuvol jelöpi. Kanob jonön ole vegi usio."

„Digidob yufi plütik ola," äsagom foginan, „ab no kudolös tefü ob, begö! Val leodon. Jenöfo, ekö kod koma obik is."

„Kisi sinifos-li bo osi?"

„Ba no sevol osi, e ba mens mödikün i no sevons osi, ab adel binon del mu patik, e top at binon i top mu patik. No stanob is fädo; stanob is bi süadükob, das binos mod balik ad pasavön."

„Säkusadö . . . !?"

„Dälolös obe ad plänön," äsagom man, nendoto posä ilogom bluvi logoda obik.

„Egetob büosenis. Dajons pegevons obe. Nunädis egetob, kels ba edekömons de God it. Estudob kälöfiküno nunädis at, esteifülob ad nätäpretön onis, ekontrolob onis ai dönu tefü bib, ed esüadob, cedü ob, dö nevitovikos onas."

„Kisi vilol-li sagön?"

„If nätäpret oba binon verätik, te utans, kels obinons is, tö top patik at e tü düp patik at, posavons. Votikans valik podistukons. Pevokädob, seko ekömob; posavob. Fümob, das gudiko suemol, das visü leveüt dinäda, sturarein lindifon obe."

„Benö !" ätikob, „ekö lezilan relöfik. Säks mödikün oba ya jenöfiko pigespikons.

„Magädi getob," äküpetob, „das binol soalik is. Äbinol-li soalan, kel pevokädol? Binol-li soalan, kel posavol?"

„Koefob, das no sevob osi," äsagom. „Ba eminätäpretob nunädis, kels pegevons obe. Fümiko etikob dö atos. Te spelob, das if negitedob, Nämal opardom obi."

„E retans podistukons-li?"

Man änutom. „Paokalüp ospalon neki, pläamü seväläbs, kels okobikons is," äsiom.

„Bisä eminätäpretob-li nunädis?"

VII:54:2009

Man no ägespikom. Äfärmükom logis dü timül, ämaifükom onis dönu, sagölo: „Lüvolös obi soalo, begö ! Nulälob kikodo votikans no ekobikons is. Ab ba ob binob soalan, kel meritob ad paspalön. So Binosös ! Keliedob dö mens äs ol, kels opelons suämi löpikün kodü nevilöf olsik ad zepön nunädis löpao. Nu lüvolös obi, begö !"

Ägevob ome desiri omik - e sturarein äprimon dönu. Äprimikob ad zigolön zi gul, älogob omi vifiko dönu, ed äpreparob ad gegolön lomio.

Kuratiko tü timül at, älogob toodi BMW, kel äpubon votaflanü piad, e kel äspidon tu, tu vemo. Toodan äperom reigi vaba okik su stonils klöpik luimik, e tood äsketon de süt ini piad. Man, kel ästebedom ai savabilieti oka us, äkanom dunön nosi ad skeapön. Koap oma päspearükon. Kobojoik fümo ideidom omi. Tood ästopon lunoidölo ta fasad glüga Saludana Kristof.

Sumölo radionatelefoni obik ad kosükön poldabüri, ätikob: „Te fomälolös osi ! Drefäb liedik igetom fümo nuni völadik. Neläbo iminätäpretom oni. Paokalüp jenonöv te utanes, kels äbinons tö top patik et tü timül patik et; votikans pösavons.

Sosus poldans älükömoms, äsagob omes, das mijenot badik ijenon, e das man liedo iperom lifi. Äsludob ad sagön nosi dö Paokalüp, keli negudiko pifomülon, e kel kludo pimisuemon fa seväläbs.



CED VERÄTIK

Utan, Kel säkuradikon dub dods; kel peron kapi dredü tep, utan olemekon nemödikosi. Ab utan, kel labon vili ad vikodön, utan ai oplöpon semo.

(John Hunter)

VII:55:2009

PÜKAGUL
(fa hiel Arie de Jong)

GIVÖN, GEVÖN

„Givön" e „gevön". Givoy yegis. Hiel ‚John' ägivom buki söre okik. Diplom at gevon ome gitodi ad tidön.

NUM, NÜM

Num lödanas ela ‚London' binon vemo mödiko gretikum ka ut ela ‚Glasgow'. Sedob ole nümi: 2 yeloda kilid gaseda Volapükik. Yelod bal gaseda obsik binädon me nüms 6.

ATOS

„Atos" binon fom neudik ela „at". „At" tefon yegis, ed „atos" samo notodi. Egivob ome alis (bukis at ‚pledadimis at, ...). Man binom jukel; esagob ole pluna atosi.

DU, DÜ

„Du" binon konyun, e „dü-" präpod. Ägolom mo e ge, du ästebob su stul seadölo. Kösömiko men vobom dü del, e slipom dü neit.

DAS, DAT

„Das" e „dat" binons konyuns. (dat = ko disein, das ...). Sagob, das binom tifan. Ekonob ome jenoti, dat ösevom, kisi ämutom dunön.

BO

„Bo". Vöd at kanon patradutön töbo in Linglänapük. In Nedänapük = ‚wel', in Deutänapük = ‚etwa'. Sinif in Linglänapük binon siik. Samo: Odunob bo osi.

KAPSÜL, KAPSUL, KAPSUT

kapsül = capsule (= tegot flada).
kapsul = capsule (= ad kipädön medini mismeköl)
kapsut = capsule (= sidiär plana).

DIV REGA SALOMON (19)







